



EUROOPAN  
KOMISSIO

Bryssel 10.7.2014  
COM(2014) 456 final

Ehdotus

## **EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS**

**Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 2 päivänä joulukuuta 2013 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 13 kohdan mukaisesti  
(hakemus EGF/2014/003 ES/Aragón Food and Beverage)**

## PERUSTELUT

### EHDOTUKSEN TAUSTA

1. Euroopan globalisaatiorahastosta (EGR) myönnettävään rahoitustukeen sovellettavista säännöistä säädetään Euroopan globalisaatiorahastosta (2014–2020) ja asetuksen (EY) N:o 1927/2006 kumoamisesta 17. joulukuuta 2013 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1309/2013<sup>1</sup>, jäljempänä 'EGR-asetus'.
2. Espanjan viranomaiset toimittivat hakemuksen EGF/2014/003 ES/Aragón Food and Beverage EGR:n rahoitustuen saamiseksi sen jälkeen, kun työntekijöitä oli vähennetty ja työskentely lopetettu EGR-asetuksen 3 artiklan mukaisessa merkityksessä, jäljempänä 'työntekijävähennykset', 661 yrityksessä, jotka toimivat NACE Rev. 2:n kaksinumerotason 56 (Ravitsemistoiminta)<sup>2</sup> piirissä Aragonian NUTS 2 -tason alueella (ES24).
3. Tutkittuaan hakemuksen komissio on tullut EGR-asetuksen sovellettavien säännösten mukaisesti siihen tulokseen, että EGR:stä myönnettävää rahoitustukea koskevat edellytykset täyttyvät.

### HAKEMUKSEN TIIVISTELMÄ

EGR-hakemus:	EGF/2014/003 ES/Aragón Food and Beverage
Jäsenvaltio:	Espanja
Asianomaiset alueet (NUTS 2 -taso):	Aragonia (ES24)
Hakemuksen toimittamispäivä:	21.2.2014
Hakemuksen vastaanottoilmoituksen päivämäärä ja lisätietoja koskevan pyynnön päivämäärä:	7.3.2014
Lisätietojen toimittamisen määräaika:	18.4.2014
Arvioinnin päätökseen saattamisen määräaika:	11.7.2014
Toimintakriteeri:	EGR-asetuksen 4 artiklan 1 kohdan b alakohta
Toimiala(t) (NACE Rev. 2:n kaksinumerotaso):	'Ravitsemistoiminta', kaksinumerotaso 56
Viiteajanjakso (yhdeksän kuukautta):	1.3.2013 – 1.12.2013
Vähennettyjen työntekijöiden tai työskentelyn lopettaneiden lukumäärä viiteajanjakson aikana:	904
Toimenpiteisiin osallistuvien tukikelpoisten edunsaajien määrä:	280
Yksilöllisten palvelujen budjetti euroina	1 575 998
EGR:n täytäntöönpanon budjetti euroina <sup>3</sup>	24 002
Kokonaisbudjetti euroina	1 600 000

<sup>1</sup> EUVL L 347, 20.12.2013, s. 855.

<sup>2</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1893/2006, annettu 20. joulukuuta 2006, tilastollisen toimialaluokituksen NACE Rev. 2 vahvistamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3037/90 ja tiettyjen eri tilastoaloja koskevien yhteisön asetusten muuttamisesta (EUVL L 393, 30.12.2006, s. 1).

<sup>3</sup> Asetuksen (EU) N:o 1309/2013 7 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

**HAKEMUKSEN ARVIOINTI****Menettely**

4. Espanjan viranomaiset toimittivat 21. helmikuuta 2014 hakemuksen EGF/2014/003 ES/Aragón Food and Beverage 12 viikon kuluessa siitä päivästä, jona jäljempänä 5–7 kohdassa esitetyt toimintakriteerit täyttyivät. Komissio ilmoitti hakemuksen vastaanottamisesta 7. maaliskuuta 2014 kahden viikon kuluessa hakemuksen toimittamispäivästä. Komissio pyysi samana päivänä Espanjan viranomaisilta lisätietoja. Nämä lisätiedot toimitettiin kuuden viikon kuluessa pyynnön esittämispäivästä. Täydellisen hakemuksen vastaanottamisesta alkava 12 viikon määräaika, jonka kuluessa komission olisi saatettava päätökseen arviointinsa siitä, täyttääkö hakemus rahoitustuen myöntämisen edellytykset, päättyy 11. heinäkuuta 2014.

**Hakemuksen tukikelpoisuus**Toimintakriteerit

5. Espanjan viranomaiset toimittivat hakemuksen EGR-asetuksen 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan toimintakriteerin nojalla; siinä edellytetään, että vähintään 500 työntekijää vähennetään yhdeksän kuukauden viiteajanjaksona yrityksissä, jotka toimivat NACE Rev. 2:n kaksinumeroitasolla määritellyllä samalla talouden alalla ja sijaitsevat NUTS 2 -tason yhdellä alueella tai kahdella vierekkäisellä alueella.
6. Hakemus koskee 904:ää työntekijää, jotka on vähennetty<sup>4</sup> 661 yrityksestä<sup>5</sup>, jotka toimivat NACE Rev. 2:n kaksinumeroitasolla 56 (Ravitsemistoiminta) Aragonian NUTS 2 -tason alueella (ES24).
7. Yhdeksän kuukauden viiteajanjakso alkoi 1. maaliskuuta 2013 ja päättyi 1. joulukuuta 2013.

Työntekijävähennysten ja työskentelyn loppumisen laskeminen

8. Kaikki työntekijävähennykset on laskettu päivästä, jona työsopimus päättyi tosiasiallisesti tai jona sen voimassaolo päättyi viiteajanjakson aikana.

Tukikelpoiset edunsaajat

9. Tukikelpoisia edunsaajia on yhteensä 904.

Yhteys työntekijävähennysten ja maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin välillä, jota käsitellään asetuksessa (EY) N:o 546/2009

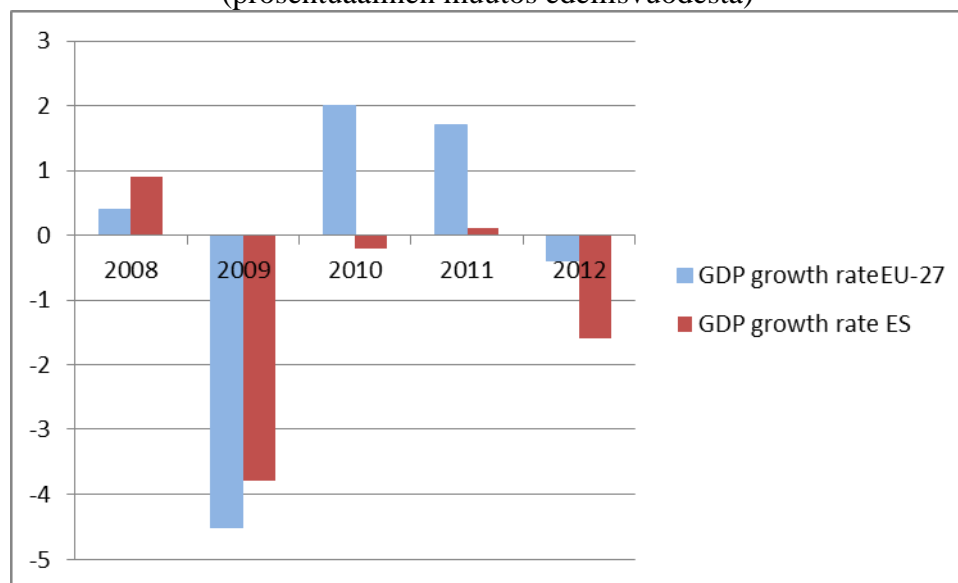
10. Osoittaakseen yhteyden työntekijävähennysten ja maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin välillä, jota käsitellään asetuksessa (EY) N:o 546/2009, Espanjan viranomaiset esittävät, että vuonna 2009 maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin seurauksena koettiin huomattava taantuma EU-27-tason taloudessa samoin kuin Espanjan taloudessa. Vuonna 2009 BKT:n kasvuvauhti (prosentuaalinen muutos edellisvuodesta) oli –4,5 prosenttia EU-27-tasolla ja –3,8 prosenttia Espanjassa. Vuosina 2010 ja 2011 EU-27-alueen talous elpyi, ja BKT:n kasvuvauhti oli 2,0 prosenttia ja 1,7 prosenttia näinä vuosina, kun taas vuonna 2012 EU-27-alueen BKT:n kasvu oli jälleen negatiivinen (–0,4 prosenttia). Espanjan BKT:n kasvuvauhti

<sup>4</sup> EGR-asetuksen 3 artiklan a alakohdan mukaisessa merkityksessä.

<sup>5</sup> Luettelo asianomaisista yrityksistä ja kustakin yrityksestä vähennettyjen työntekijöiden määrä esitetään liitteessä.

oli negatiivinen vuonna 2010 (-0,2 prosenttia) ja vuonna 2012 (-1,6 prosenttia) ja hivenen positiivinen vuonna 2011 (0,1 prosenttia).

**BKT:n kasvuvauhti**  
(prosentuaalinen muutos edellisvuodesta)



*Lähde: Eurostat*

11. Maailmanlaajuinen rahoitus- ja talouskriisi vaikutti ankarasti Espanjan talouteen ja sai Espanjan hallituksen ryhtymään erilaisiin toimenpiteisiin, kuten verotulojen korottamiseen – erityisesti yleistä arvonlisäverokantaa korotettiin 16 prosentista 18 prosenttiin vuonna 2010 ja edelleen 21 prosenttiin vuonna 2012 –, julkisten menojen keventämiseen ja julkisen sektorin työntekijöiden palkanalennuksiin. Lisäksi yksityisellä sektorilla keskimääräiset tulot laskivat, kun pyrittiin lisäämään Espanjan talouden kilpailukykyä. Tulojen alentamisen välittömänä vaikutuksena oli kulutuksen väheneminen. Vuosina 2009–2012 kotitalouksien kulutus laski Espanjassa kolmena vuotena neljästä verrattuna samaan jaksoon kunakin edellisena vuonna. Kotitalouksien kulutus EU-27-alueella laski myös, mutta vähäisemmässä määrin.

**Kotitalouksien kulutus**  
(prosentuaalinen muutos edellisvuodesta)

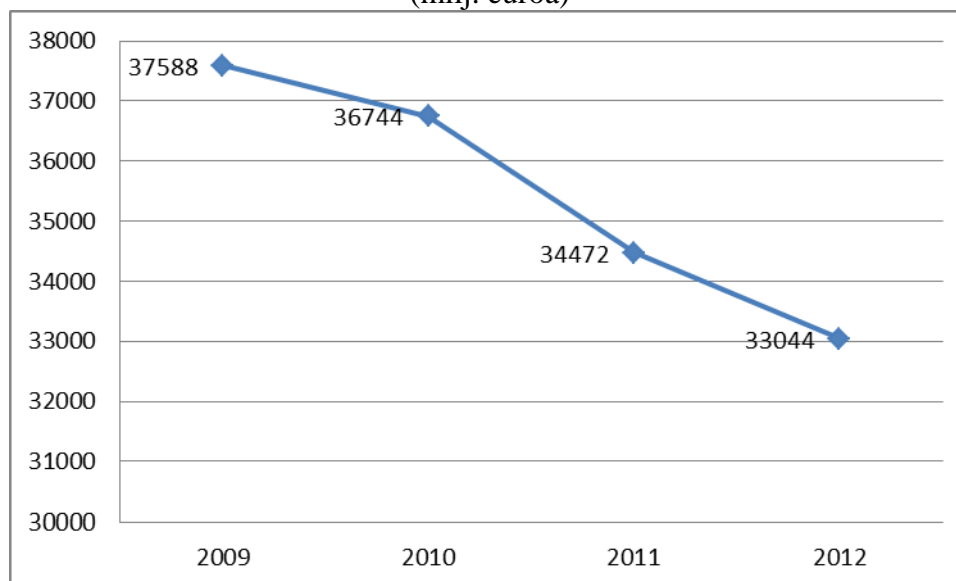
	2009	2010	2011	2012
EU-27	-1,67	1,04	0,26	-0,74
Espanja	-3,82	0,11	-1,16	-2,84

*Lähde: Eurostat*

12. Kotitalouksien kysynnän lasku Espanjassa johti ravitsemispalvelujen supistuvaan kysyntään, mikä johtuu vahvasta yhteydestä kotitalouksien kulutustason ja kodin ulkopuolella nautittujen elintarvikkeiden ja juomien välillä. Espanjan viranomaiset viittaavat Espanjan maatalous-, elintarvike- ja ympäristöministeriön tietoihin ja selittävät, että vuonna 2012 kotitalouksien yhteenlasketut elintarvikemenot laskivat Espanjassa 1,3 prosenttia verrattuna vuoteen 2011. On huomionarvoista, että kotona nautittavien elintarvikkeiden menot kasvoivat 0,2 prosenttia, kun taas kodin ulkopuolella nautittavien elintarvikkeiden menot laskivat 4,1 prosenttia.

Ravitsemispalveluihin käytettävät menot ovat laskeneet rahoitus- ja talouskriisin alkamisesta saakka; vuosina 2009–2012 ne laskivat 12,1 prosenttia.

**Kodin ulkopuolella nautittavista elintarvikkeista aiheutuvat menot**  
(milj. euroa)



*Lähde: Espanjan maatalous-, elintarvike- ja ympäristöministeriö*

Tapahtumat, jotka johtivat työntekijävähennyksiin ja työskentelyn loppumiseen

13. Espanjan hotelli- ja ravitsemisalan liiton (Federación Española de Hostelería y Restauración, FEHR) majoitus- ja ravitsemistoimintaa vuonna 2012 koskevan vuosikertomuksen<sup>6</sup> mukaan toimialakohtainen liiketoimintaa kuvaava indeksi laski 8,26 prosenttia kaudella 2010–2012. Lisäksi Espanjan viranomaiset esittävät, että kodin ulkopuolella nautittujen elintarvikkeiden menojen laskun johdosta ravitsemistoiminnan alalla toimivien yritysten määrä laski koko maan tasolla 3,5 prosenttia vuonna 2011 verrattuna vuoteen 2009, kun Aragonian alueella laskua oli 11 prosenttia.
14. Liiketoiminnan väheneminen ravitsemistoiminnan alalla ja monien tällä alalla toimivien yritysten sulkeminen johti suureen määrään työntekijävähennyksiä.

Työntekijävähennysten odotettu vaikutus paikalliseen, alueelliseen tai kansalliseen talouteen ja työllisyyteen

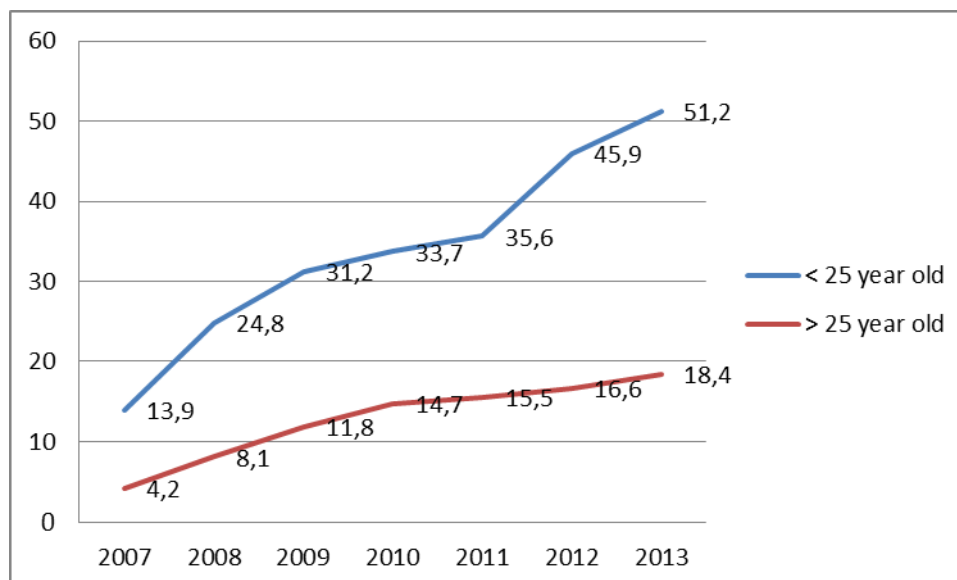
15. Kriisi on vaikuttanut vakavasti Aragonian työllisyyteen. Alueen työttömyysaste on noussut nopeasti; se oli 4,2 prosenttia joulukuussa 2007, mutta nousi 18,4 prosenttiin joulukuussa 2013. Aragonian työllisyystilanne vaikuttaa erityisen haavoittuvalta, kun otetaan huomioon kriisin vaikutukset myös muihin toimialoihin kuten rakentamiseen ja vähittäiskauppaan, jotka ovat erittäin tärkeitä alueen taloudelle. Kun Aragonian alueella oli vähennetty työntekijöitä rakentamisen ja vähittäiskaupan alalla, Espanja toimitti toukokuussa 2010<sup>7</sup> ja joulukuussa 2011<sup>8</sup> hakemukset EGR:n rahoitustuen saamiseksi.

<sup>6</sup> Lähde: [www.fehr.es](http://www.fehr.es)

<sup>7</sup> EGF/2010/016 ES Aragón Retail trade. COM(2010) 615.

<sup>8</sup> EGF/2011/017 ES Aragón Construction. COM(2012) 290.

## Työttömyysaste Aragoniassa



Lähde: EPA<sup>9</sup>

16. Ravitsemistoiminnan alaa on perinteisesti pidetty turvaverkkona heikon työllisyyden aikoina, koska ravitsemisalalta löytyi aiemmin yleensä helposti työpaikka pääasiassa siitä syystä, että näissä töissä on vaativat työajat, joita on vaikea sovittaa yhteen perhe-elämän kanssa. Se seikka, että nyt jopa ravitsemisala kärsii rahoitus- ja talouskriisin seurauksista ja siitä aiheutuneista työntekijävähennyksistä, vaikuttaa kielteisemmin alueen talouteen kuin pelkät luvut näyttäisivät osoittavan.

### Kohteena olevat edunsaajat ja ehdotetut toimet

#### Kohteena olevat edunsaajat

17. Toimenpiteisiin osallistuvien tukikelpoisten edunsaajien arvioitu määrä on 280.
18. Odotettavissa olevien osallistujien jaottelu sukupuolen, kansalaisuuden ja ikäryhmän mukaan:

<sup>9</sup> <http://www.datosmacro.com/paro-epa/espana-comunidades-autonomas/aragon?sector=EPA&sc=T&anio=2013>

	Ryhmä	Kohteena olevien edunsaajien määrä
Sukupuoli:	Miehiä:	97 (34,64 %)
	Naisia:	183 (65,36 %)
Kansalaisuus:	EU-kansalaisia:	174 (62,14 %)
	Muun kuin EU-valtion kansalaisia:	106 (37,86 %)
Ikäryhmä:	15–24-vuotiaita:	26 (9,29 %)
	25–54-vuotiaita:	232 (82,86 %)
	55–64-vuotiaita:	22 (7,85 %)
	yli 64-vuotiaita:	0 (0,00 %)

### Ehdotetut toimet

19. Vähennetyille työntekijöille tarjottavat yksilölliset palvelut koostuvat seuraavista toimista, jotka muodostavat yhdessä koordinoitun yksilöllisten palvelujen paketin, jonka tavoitteena on vähennettyjen työntekijöiden integroituminen uudelleen työmarkkinoille. Toimenpiteet on jaoteltu neljään osaan:

#### **1. Ohjaus, neuvonta ja työnhaku**

- Aloitustapaaminen, ammatillinen ohjaus ja profilointi: Kaikille osallistujille tarjottava ensimmäinen toimenpide käsittää työntekijöiden profiloinnin sekä tiedottamisen avoinna olevista työpaikoista, ammattitaito- ja koulutusvaatimuksista, saatavilla olevista koulutusohjelmista sekä kannustimista.
- Työnhakutekniikoita, itsenäistä ammatinharjoittamista ja sosiaalisia taitoja käsittelevä koulutus: Työntekijät osallistuvat työpajoihin, joissa käsitellään itsenäistä ammatinharjoittamista ja yrittäjyyttä, tai osallistujille opetetaan työnhakutaitoja. Toimenpiteellä pyritään myös parantamaan osallistujien itsetuntemusta ja omanarvontuntoa sekä sosiaalisia taitoja.

#### **2. Koulutus ja uudelleen koulutus**

- Yleinen koulutus ja uudelleen koulutus: Toimenpiteessä tarjotaan useita erilaisia koulutusväyliä. Kohteena olevilla edunsaajilla on mahdollisuus osallistua yhteen tai useampaan kurssiin seuraavilla osa-alueilla: **(1) Yleinen koulutus** tieto- ja viestintätekniikassa (ICT), perus- tai keskitaso. **(2) Ammattitaitojen hankkimiseen tähtäävä koulutus**: Nykyisin ravitsemisala tarvitsee paitsi päteviä myös monitaitoisia ammattilaisia. Sellaisten erityistaitojen hankkimiseksi, joista alalla on kysyntää, tarjotaan erilaisia ammatillisen koulutuksen kursseja sellaisissa taidoissa kuin baaritarjoilu, illallistarjoilu ravintoloissa, bankettitarjoilu, elintarvikkeiden käsittely, apulaiskokin työ, vakuumikypsennys ja grillaus sekä ateriatarjottimien (*platos combinados*)<sup>10</sup> valmistus jne. Osallistujille tarjotaan myös ammatillista koulutusta muiden alojen työpaikkoihin, joissa edellytetään

<sup>10</sup> ”Plato combinado” on edullisesti hinnoiteltu ateria, joka koostuu pääruoasta ja lisukkeista, jotka kaikki tarjotaan samalla tarjottimella.

lupaa tai lisenssiä (esim. yksityinen vartija, matkustajaliikenteen ammattipätevyys CPC<sup>11</sup> jne.). **(3) Koulutus, johon sisältyy työllistämislupaus:** Tarjotaan kursseja aiheista, jotka liittyvät paikallisten yritysten havaittuihin tarpeisiin, ja nämä yritykset puolestaan sitoutuvat palkkaamaan joitain kurssien osallistujista. **(4) Henkilökohtaisten taitojen kehittämiseen tähtäävä koulutus:** Osallistujille opetetaan laaja-alaisia taitoja, mm. päätöksentekoprosessia, konfliktien ratkaisua ja muutoksiin sopeutumista sekä henkilösuhteisiin liittyviä taitoja jne.

- Aiemman kokemuksen tunnustaminen: Tähän sisältyy kunkin työntekijän aiemman tietämyksen ja kokemuksen arviointi sekä niiden osa-alueiden kartoitus, joilla lisäkoulutusta tarvitaan. Kun aiemman kokemuksen tunnustamista koskeva menettely on saatu päätökseen, osallistuja saa virallisen todistuksen tiedoistaan ja taidoistaan. Todistuksen antaa Agencia de Cualificaciones Profesionales de Aragón (Aragonian ammattipätevyysvirasto).

### 3. Paluu työhön

- Tehostettu työnhakuneuvonta: Tehostetussa työnhakuneuvonnassa kartoitetaan aktiivisesti paikalliset ja alueelliset työllistymismahdollisuudet, tarkastellaan työllistymismahdollisuuksia uusilla aloilla (esimerkiksi uusiutuvat energialähteet ja luomutuotteiden kauppa jne.) ja kartoitetaan, mitkä avoinna olevista työpaikoista soveltuvat työnhakijoille.
- Työhönpaluun jälkeen annettava ohjaus: Toimenpiteellä ehkäistään uusissa työpaikoissa mahdollisesti syntyviä ongelmia; työhön palanneille työntekijöille tarjotaan ohjausta uusissa työpaikoissa ensimmäisten kuukausien ajan.

### 4. Kannustimet

- Työnhakuavustukset: Edunsaajat, jotka osallistuvat toimenpiteisiin ja etenevät sovittua väylää töihin palaamiseksi, saavat kerta-avustuksena 300 euroa, joka maksetaan kahtena 150 euron eränä.
- Huoltaja-avustus: Edunsaajat, jotka osallistuvat toimenpiteisiin ja joilla on huollettavia (lapsia, ikääntyneitä tai vammaisia henkilöitä) saavat kerta-avustuksena 150 euroa, jonka tarkoituksena on kannustaa heitä osallistumaan toimenpiteisiin korvaamalla osa niistä lisäkustannuksista, joita aiheutuu hoidon järjestämisestä huollettaville toimenpiteisiin osallistumisen aikana.
- Työllistymiskannustin: Edunsaajat, jotka palaavat työhön, saavat 200 euron kuukausittaista palkkatukea enintään kolmen kuukauden ajan; tarkoituksena on kannustaa heitä ja erityisesti iäkkäämpiä edunsaajia palaamaan työhön varsinkin silloin, kun tarjottavat ehdot ovat vähemmän houkuttelevat kuin edellisessä työpaikassa.
- Työllistymiskannustimet itsenäisille ammatinharjoittajille: Itsenäisiksi ammatinharjoittajiksi ryhtyvät edunsaajat saavat 400 euroa avustusta kuukausittain enintään kolmen kuukauden ajan; tarkoituksena on tukea heitä toiminnan käynnistämisen vaiheen aikana.

20. Edellä kuvatut ehdotetut toimet ovat aktiivisia työmarkkinatoimenpiteitä, jotka kuuluvat EGR-asetuksen 7 artiklassa esitettyihin tukikelpoisiin toimiin. Toimet eivät korvaa passiivisia sosiaalisen suojelun toimenpiteitä.

<sup>11</sup> Ammattitaitotodistuksesta (Certificate of Professional Competence, CPC) ilmenee, että ammattikujettaja on suorittanut direktiivin 2003/59/EY mukaiset kurssit ja testit.



21. Espanjan viranomaiset ovat vahvistaneet, että mitkään näistä toimista eivät kuulu yritysten vastuulle kansallisen lainsäädännön tai työehtosopimusten mukaan.

Arvioitu budjetti

22. Arvioidut kokonaiskustannukset ovat 1 600 000 euroa, johon sisältyy yksilöllisten palvelujen kustannuksia 1 575 998 euroa ja valmistelu-, hallinnointi-, tiedotus- ja mainonta-, valvonta- ja raportointitoimien kustannuksia 24 002 euroa.
23. EGR:stä haettu rahoitusosuus on yhteensä 960 000 euroa (60 prosenttia kokonaiskustannuksista).

Toimet	Arvioitu osallistujamäärä	Arvioitu kustannus osallistujaa kohti (euroa)	Arvioidut kokonaiskustannukset (euroa); (% kokonaismäärästä)
Yksilölliset palvelut (EGR-asetuksen 7 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdan mukaiset toimet):			
Aloitustapaaminen, ammatillinen ohjaus ja profilointi ( <i>Acogida, elaboración de los itinerarios personalizados de inserción y asesoramiento laboral</i> )	280	1 077	301 560
Työnhakutekniikoita, itsenäistä ammatinharjoittamista ja sosiaalisia taitoja käsittelevä koulutus ( <i>Formación en técnicas para la búsqueda de empleo, autoempleo y habilidades sociales</i> )	280	400	112 000
Yleinen koulutus, uudelleen koulutus ja ammatillinen koulutus; aiemman kokemuksen tunnustaminen ( <i>Formación para el empleo y acreditación de competencias</i> )	220	1 425	313 500
Tehostettu työnhakuneuvonta ( <i>Asistencia a la recolocación</i> )	280	2 150	601 938
Työhönpaluun jälkeen annettava ohjaus ( <i>Seguimiento en el empleo</i> )	145	400	58 000
Välisumma (a):			1 386 998 (88,0 %)
Avustukset ja kannustimet (EGR-asetuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaiset toimet):			
Työnhakuavustukset ( <i>Incentivo para la búsqueda activa de empleo</i> )	280	300	84 000
Huoltaja-avustus ( <i>Medidas de acompañamiento</i> )	140	150	21 000
Työllistymiskannustin ( <i>Incentivo para la recolocación laboral</i> )	100	600	60 000

Työllistymiskannustimet itsenäisille ammattinharjoittajille ( <i>Incentivo para la actividad por cuenta propia</i> )	20	1 200	24 000
Välisumma (b):			189 000 (12,0 %)
EGR-asetuksen 7 artiklan 4 kohdan mukaiset toimet			
1. Valmistelutoimet			5 900
2. Hallinnointi			0
3. Tiedotus ja mainonta			4 100
4. Valvonta ja raportointi			14 002
Välisumma (c):			24 002 (1,5 %)
Kustannukset yhteensä (a + b + c):			1 600 000
EGR:n rahoitusosuus (60 % kokonaiskustannuksista)			960 000

24. Edellä olevassa taulukossa EGR-asetuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisina toimina ilmoitettujen toimien kustannukset eivät ylitä 35:tä prosenttia yksilöllisten palvelujen koordinoitun paketin kokonaiskustannuksista. Espanjan viranomaiset vahvistivat, että näiden toimien ehtona on edunsaajien aktiivinen osallistuminen työnhakuun tai koulutukseen.

#### Menojen tukikelpoisuusaika

25. Espanjan viranomaiset aloittivat yksilöllisten palvelujen tarjoamisen kohteena oleville edunsaajille 21. helmikuuta 2014. Edellä 19 kohdassa tarkoitettujen toimien menot ovat näin ollen kelpoisia EGR:n rahoitustukeen 21. päivästä helmikuuta 2014 aina 21. päivään helmikuuta 2016 asti.
26. Espanjan viranomaisille alkoi aiheutua hallintomenoja EGR:n täytäntöönpanosta 7. marraskuuta 2013. Valmistelu-, hallinnointi-, tiedotus- ja mainonta-, valvonta- ja raportointitoimien menot ovat näin ollen kelpoisia EGR:n rahoitustukeen 7. päivästä marraskuuta 2013 aina 21. päivään elokuuta 2016 asti.

#### Täydentävyys kansallisista tai unionin varoista rahoitettavien toimien kanssa

27. Espanjan viranomaiset ovat ilmoittaneet, että EGR:n rahoitustuki ei korvaa toimia, jotka ovat asianomaisille yrityksille pakollisia kansallisen lainsäädännön tai työehtosopimusten nojalla.
28. Espanjan viranomaiset ovat ilmoittaneet, että edellä kuvattuihin EGR:n rahoitustukea saaviin toimenpiteisiin ei saada rahoitustukea muista unionin rahoitusvälineistä.
29. Aragonian alueella osarahoitetaan toimia seuraavien kolmen ESR-toimenpideohjelman puitteissa vuosina 2007–2013: monialueinen ESR-toimintaohjelma sopeutumiskyvyn ja työllisyyden edistämiseksi, ESR-toimintaohjelma syrjinnän torjumiseksi ja Aragonian alueen ESR-toimintaohjelma. Tietystä samankaltaisuudesta huolimatta EGR-toimenpiteet eroavat ESR-toimenpiteistä, sillä ne ovat ainutkertaisia, erityisluonteisia (ne koskevat tiettyä alaa

ja erityistä kohderyhmää), räätälöityjä ja tiivisluotoisia. ESR:n ja EGR:n toimien välisiltä mahdollisilta päällekkäisyyksiltä vältytään seuraamalla samoihin tarkoituksiin suunniteltuja ESR:n ja EGR:n toimenpiteitä sekä kyseisiä työntekijöitä jatkuvasti.

30. Kansallisen ennakko- tai osarahoituksen lähteet vahvistetaan vuosittain Gobierno de Aragónin talousarvioissa.

*Menettelyt, joita noudatetaan kohteena olevien edunsaajien tai heidän edustajiensa tai työmarkkinaosapuolten sekä paikallis- ja aluehallinnon viranomaisten kuulemiseksi*

31. Espanjan viranomaiset ovat ilmoittaneet, että koordinoitu yksilöllisten palvelujen paketti on laadittu yhteistyössä ammattiliittojen Confederación Sindical de Comisiones Obreras-CC.OO Aragón ja Unión General de Trabajadores-UGT Aragón sekä työnantajajärjestöjen Confederación de Empresarios de Aragón-CREA ja Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa Aragonesa-CEPYME Aragón kanssa. Työmarkkinaosapuolia kuultiin kahdesti: 20. kesäkuuta 2013 ja 16. lokakuuta 2013. Ensimmäisessä tapaamisessa työmarkkinaosapuolet sopivat EGR-hakemuksen toimittamisesta ravitsemisalalla. Toisessa tapaamisessa hakemusluonnosta käsiteltiin ja siitä sovittiin erityisesti sisällön ja toimenpideaikataulun osalta.

### **Hallinnointi- ja valvontajärjestelmät**

32. Hakemuksessa on hallinnointi- ja valvontajärjestelmien seikkaperäinen kuvaus, jossa täsmennetään eri elinten vastuulla olevat tehtävät. Espanja on ilmoittanut komissiolle, että rahoitustuen hallinnoinnista ja valvonnasta vastaavat samat elimet, joille kuuluu myös ESR:n hallinnointi ja valvonta. Hallintoviranomaisen välittävänä elimenä toimii Instituto Aragonés de Empleo (INAEM).

### **Asianomaisen jäsenvaltion sitoumukset**

33. Espanjan viranomaiset ovat toimittaneet kaikki tarvittavat vakuutukset seuraavista:
- Suunniteltuihin toimiin osallistumisen ja niiden täytäntöönpanon osalta noudatetaan yhdenvertaisen kohtelun ja syrjimättömyyden periaatteita;
  - Kansallisessa ja EU:n lainsäädännössä säädettyjä joukkovähentämissiin liittyviä vaatimuksia on noudatettu;
  - Suunnitelluilla toimilla tuetaan yksittäisiä työntekijöitä, eikä niitä käytetä yritysten tai toimialojen rakenneuudistukseen;
  - Suunniteltuihin toimiin ei saada rahoitustukea muista unionin rahastoista tai rahoitusvälineistä, ja kaksinkertainen rahoitus estetään;
  - Suunnitellut toimet täydentävät rakennerahastojen rahoittamia toimia;
  - EGR-rahoitustuki on unionin menettelyllisten ja aineellisoikeudellisten valtioneuvoston sääntöjen mukaista.

## **TALOUSARVIOVAIKUTUKSET**

### **Talousarvioesitys**

34. EGR ei saa ylittää 150 miljoonan euron vuotuista enimmäismäärää (vuoden 2011 hintoina), kuten vuosia 2014–2020 koskevan monivuotisen rahoituskehityksen

vahvistamisesta 2. joulukuuta 2013 annetun neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 1311/2013<sup>12</sup> 12 artiklassa säädetään.

35. Tutkittuaan hakemuksen EGR-asetuksen 13 artiklan 1 kohdassa vahvistettujen edellytysten suhteen ja otettuaan huomioon kohteena olevien edunsaajien määrän, suunnitellut toimet ja arvioidut kustannukset komissio ehdottaa, että EGR:stä otetaan käyttöön 960 000 euroa eli 60 prosenttia suunniteltujen toimien kokonaiskustannuksista rahoitustuen myöntämiseksi hakemukselle.
36. Euroopan parlamentti ja neuvosto tekevät talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 2. joulukuuta 2013 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen<sup>13</sup> 13 kohdan mukaisesti yhdessä ehdotetun päätöksen EGR:n varojen käyttöönnotosta.

#### **Muut asiaan liittyvät asiakirjat**

37. Samaan aikaan kun komissio esittää tämän ehdotuksen päätökseksi EGR:n varojen käyttöönottamisesta, se esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle ehdotuksen 960 000 euron suuruisten määrärahojen siirtämisestä asianomaiseen budjettikohtaan.
38. Samaan aikaan kun komissio hyväksyy tämän ehdotuksen päätökseksi EGR:n varojen käyttöönottamisesta, se hyväksyy täytäntöönpanosäädöksen muodossa rahoitustukea koskevan päätöksen, joka tulee voimaan päivänä, jona Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät ehdotetun päätöksen EGR:n varojen käyttöönottamisesta.

---

<sup>12</sup> EUVL L 347, 20.12.2013, s. 884.

<sup>13</sup> EUVL C 373, 20.12.2013, s. 1.

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS

### **Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönnotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 2 päivänä joulukuuta 2013 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 13 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2014/003 ES/Aragón Food and Beverage)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahastosta (2014–2020) ja asetuksen (EY) N:o 1927/2006 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1309/2013<sup>14</sup> ja erityisesti sen 15 artiklan 4 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

noudattavat talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 2 päivänä joulukuuta 2013 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen<sup>15</sup> 13 kohdassa määrättyä menettelyä, sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu tuen tarjoamiseksi globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten, asetuksessa (EY) N:o 546/2009<sup>16</sup> käsitellyn maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin jatkumisen taikka uuden maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin vuoksi työttömiksi jääneille työntekijöille ja itsenäisille ammatinharjoittajille, joiden työskentely on loppunut, ja heidän auttamisekseen integroitumisessa uudelleen työmarkkinoille.
- (2) EGR ei saa ylittää 150 miljoonan euron vuotuista enimmäismäärää (vuoden 2011 hintoina), kuten vuosia 2014–2020 koskevan monivuotisen rahoituskehityksen vahvistamisesta annetun neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 1311/2013<sup>17</sup> 12 artiklassa säädetään.
- (3) Espanja esitti 21 päivänä helmikuuta 2014 hakemuksen EGR:n varojen käyttöönottamiseksi työntekijävähennysten<sup>18</sup> vuoksi, jotka on toteutettu yhdellä NUTS 2 -alueella, Aragonian alueella (ES24), NACE Rev. 2:n kaksinumerotason 56 (Ravitsemistoiminta)<sup>19</sup> piirissä toimivissa 661 yrityksessä, ja täydensi hakemusta lisätiedoin siten kuin asetuksen (EU) N:o 1309/2013 8 artiklan 3 kohdassa säädetään.

<sup>14</sup> EUVL L 347, 20.12.2013, s. 855.

<sup>15</sup> EUVL C 373, 20.12.2013, s. 1.

<sup>16</sup> EUVL L 167, 29.6.2009, s. 26.

<sup>17</sup> EUVL L 347, 20.12.2013, s. 884.

<sup>18</sup> EGR-asetuksen 3 artiklan a alakohdan mukaisessa merkityksessä.

<sup>19</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1893/2006, annettu 20. joulukuuta 2006, tilastollisen toimialaluokituksen NACE Rev. 2 vahvistamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3037/90 ja tiettyjen eri tilastoaloja koskevien yhteisön asetusten muuttamisesta (EUVL L 393, 30.12.2006, s. 1).

Hakemus on asetuksen (EU) N:o 1309/2013 13 artiklassa säädettyjen EGR:n rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen.

- (4) EGR:stä olisi sen vuoksi otettava käyttöön varoja 960 000 euron suuruisen rahoitustuen antamiseksi Espanjan hakemuksen perusteella,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

EGR:stä otetaan käyttöön 960 000 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2014 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

*2 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä

*Euroopan parlamentin puolesta*  
*Puhemies*

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*